

2024-2025 учебный год
Межрегиональная олимпиада школьников
на базе ведомственных образовательных организаций
по немецкому языку
Ключи
9-10 класс
2 вариант

МАКСИМУМ 185 БАЛЛОВ

I. АУДИТИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 10 баллов)

Быть переводчиком – это не только хорошо знать грамматику и лексику, но еще и уметь воспринимать иноязычную речь на слух и запоминать большой объем информации. Прослушайте дважды аудиозапись и выполните задания.

1. Выберите из предложенных вариантов один, соответствующий теме прослушанного текста. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.a».

1c

За правильный ответ – 3 балла.

2. Выберите из предложенных вариантов правильный ответ на вопрос. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.a».

1b, 2a, 3b

За каждый правильный ответ – 1 балла. Всего 3 балла за задание.

3. Определите, какие утверждения являются верными, какие – неверными, а какие не упоминались в прослушанном тексте. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.a».

1b, 2b, 3c, 4a

За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 4 балла за задание.

II. ЯЗЫКОВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 70 баллов)

Представьте, что Вы выполняете специальное задание в Германии. Вы должны показать, что безупречно владеете немецкой грамматикой и лексикой. Следующие задания не составят для Вас никакого труда.

1. Заполните пропуски правильными грамматическими формами слов, данных в скобках. Запишите ответ в лист ответов, например, «1. spielte».

1. wunderlicher	6. einen guten Gesellen	11. musst ... tun	16. sieh
2. den Wald	7. nahm	12. will ... gehorchen	17. diesen Spalt
3. ging	8. schritt	13. ließ ... mitgehen	18. hob ... auf
4. dachte	9. ihm	14. zusammengegangen waren	19. ihm
5. dem Wald	10. möchte ... lernen	15. aufgerissen	20. ein Gefangener

За каждый правильный ответ – 2 балла. Всего 40 баллов за задание.

При наличии в правильном варианте орфографической ошибки – 1 балл.

2. Выберите подходящее для данного контекста слово из 3 предложенных вариантов. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.a».

1b – Fähigkeit

2a – seit

3b – laut

4c – gehalten

5c – beurteilen

За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 5 баллов за задание.

3. Все мы знаем гениального сыщика Шерлока Холмса. Каждому из нас хотелось бы обладать его умственными способностями. Восстановите спасенную из огня рукопись, некоторые фрагменты которой утрачены. Вы можете воспользоваться подсказками, данными после текста (их количество в 2 раза превышает число поврежденных в оригинальном тексте мест). Запишите ответ в лист ответов, например, «1.a».

- 1g – Entwicklung
- 2m – Möglichkeit
- 3b – Weise
- 4p – Anwendung
- 5n – Nutzung
- 6r – Richtung
- 7c – Wesen
- 8k – Kommunikation
- 9i – Interaktion
- 10f – Erleichterung

За каждый правильный ответ – 2 балла. Всего 20 баллов за задание.

4. Работать в Германии трудно, не зная нюансов употребления фразеологизмов. Рассмотрите картинки. Подберите к каждой картинке ОДНУ подходящую фразу из 8 предложенных. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.a».

- jemanden mit dem Rücken anschauen – смотреть на к.-л., повернувшись спиной (не смотреть вовсе, игнорировать) (Л.Э. Бинович, Н.Н. Гришин. Немецко-русский фразеологический словарь)
- aus der Haut fahren – выйти из себя (www.translate.academic.ru)
- kalte Füße bekommen – испугаться (www.translate.academic.ru)
- mit einem blauen Auge davonkommen – легко отделаться (Л.Э. Бинович, Н.Н. Гришин. Немецко-русский фразеологический словарь)
- sich aufs Ohr hauen – отправиться на боковую, улечься спать (Л.Э. Бинович, Н.Н. Гришин. Немецко-русский фразеологический словарь)

За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 5 баллов за задание.

III. ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 35 баллов)

1. Говорят, пословицы – это маленькая народная мудрость с большим смыслом. Можно ли подобрать соответствующие эквиваленты в разных языках?

Соотнесите начало пословицы, данное в левой колонке, с окончанием в правой. Подберите к каждой пословице эквивалент на русском языке из предложенных ниже. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.a. Худой мир лучше доброй ссоры».

1g	На твёрдый сук – острый топор.
2e	Голова с лукошко, а ума ни крошки.
3b	Не всё то золото, что блестит.
4i	Сытый голодного не разумеет.
5d	Частые пирушки оставят без подушки.
6a	Двум головам на одних плечах тесно.
7k	Зеркало не виновато, что рожа кривовата.
8c	Всяк кулик в своём болоте велик.
9h	На безрыбье и рак рыба.
10f	Не говори «гоп», пока не перепрыгнешь.

За каждый правильный ответ – 2 балла (1 балл – за правильное соотнесение начала пословицы с окончанием; 1 балл – за правильный перевод). Всего 20 баллов за задание.

2. Представьте, что Вы – журналист и оказались на пресс-конференции с участием известных людей. Задайте каждому из них по ОДНОМУ вопросу из предложенных ниже. Запишите ответ в лист ответов, например, «1а».

1b, 2e, 3a, 4c, 5g

За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 5 баллов за задание.

3. В газетах и журналах часто публикуются кроссворды. Порой с ними нелегко справиться на родном языке, попробуйте разгадать кроссворд на иностранном. Запишите ответы в лист ответов, например, «1. ...».

По горизонтали: 1. Augsburg. 6. Elbe. 7. Inn. 8. Nürnberg. 9. Neckar.

По вертикали: 1. Alpen. 2. Gotha. 3. Bonn. 4. Rhein. 5. Berlin.

За каждый правильный ответ (ответ должен четко вписываться в кроссворд!) – 1 балл.

Всего 10 баллов за задание.

IV. ПЕРЕВОДЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 10 баллов)

Представьте, что Вы – заведующий отделом иностранной литературы в крупном издательстве. Вам принесли три варианта перевода фрагментов из сборника рассказов известного немецкого писателя.

Выберите из предложенных вариантов перевода один, адекватно передающий значение текста оригинала. Запишите Ваш вариант ответа в лист ответов, например, «1а».

1a, 2b, 3a, 4b, 5b

За каждый правильный ответ – 2 балла. Всего 10 баллов за задание.

V. РЕЧЕВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 20 баллов)

1. Докажите, что «Реклама – двигатель торговли»! Представьте, что Вы маркетолог и отвечаете за продвижение товаров на рынке Германии.

Выберите один из изображенных ниже товаров и напишите к нему слоган и рекламное объявление. Ваша задача – сделать товар привлекательным для покупателя. Важно использовать многообразие средств выразительности немецкого языка.

Критерии	Баллы
Выбранный товар охарактеризован в полной мере. Текст отличается высокая степень языковой выразительности, яркости, образности, оригинальности изложения, индивидуально-авторский стиль (отсутствие клишированных оборотов речи). В тексте допущено не более 1 лексико-грамматической ошибки.	10 баллов
Выбранный товар охарактеризован достаточно полно. Прослеживаются элементы образности, яркости, выразительности изложения. В тексте допущено не более 3-х лексико-грамматических ошибок.	6 баллов
Товар охарактеризован недостаточно полно. Языковые средства однообразны, просты и/или клишированы. Содержание не отличается оригинальностью изложения. В тексте допущено более 3 лексико-грамматических ошибок.	3 балла

За задание 10/6/3 баллов.

2. Представьте, что Вы стали невольным свидетелем важного разговора, но Вам удалось расслышать не все реплики. Восстановите недостающие фразы по картинке и запишите их в лист ответов, например, «1. ...».

1. Sie mussten irgendwo übernachten.

2. Ich will viele Städte besuchen.

3. Jetzt beobachten wir Sterne.

4. Ich muss den Staubsauger reparieren.

5. Es ist nicht so leicht für mich.

За каждый правильный ответ – 2 балла. Всего 10 баллов за задание.

При наличии в правильном варианте ответа лексико-грамматической ошибки – 1 балл.

За вариант ответа, не подходящий по контексту – 0 баллов.

VI. ДИСКУРСИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 40 баллов)

Представьте, что Вы – журналист-обозреватель. Вам поручено подготовить небольшую статью на основе предоставленных аналитиками графических данных. Напишите статью объемом не менее 200 слов по обозначенной проблеме. Не забудьте предложить заголовок.

№	Критерии оценивания сочинения	Баллы
K1	Смысловая цельность, речевая связность и последовательность изложения	
	работа характеризуется смысловой цельностью, речевой связностью последовательностью изложения; логические ошибки отсутствуют, последовательность изложения не нарушена; в работе нет нарушений абзацного членения текста.	4
	В работе просматривается коммуникативный замысел, НО допущено 2 и более логические ошибки; И/ИЛИ имеются 2 и более случая нарушения абзацного членения текста.	0
K2	Точность и выразительность речи	
	работа характеризуется точностью выражения мысли, разнообразием лексико-грамматических структур	9
	работа характеризуется точностью выражения мысли, НО прослеживается однообразие лексико-грамматического строя речи, ИЛИ работа характеризуется разнообразием лексико-грамматических структур, НО есть 1-3 нарушения точности выражения мысли.	5
	работа отличается бедностью словаря и однообразием лексико-грамматических структур; есть 4 и более нарушения точности выражения мысли.	0
K3	Заголовок	
	Заголовок присутствует и не содержит лексико-грамматических ошибок	3
	Заголовок отсутствует ИЛИ содержит лексико-грамматические ошибки	0
K4	Соблюдение грамматических норм	
	грамматических ошибок нет	10
	допущена 1 грамматическая ошибка	9
	допущено 2-4 грамматические ошибки	7
	допущено 5-6 грамматических ошибок	5
	допущено 7 и более грамматических и более	0
K5	Соблюдение лексических норм	
	лексических ошибок нет	10
	допущена 1 лексическая ошибка	9
	допущено 2-4 лексические ошибки	7
	допущено 5-6 лексических ошибок	5
	допущено 7 и более лексических ошибок	0
K6	Соблюдение орфографических норм	
	допущено 0-1 ошибка	4
	допущено 2-6 ошибок	2
	допущено 7 и более ошибок	0